

# Budget de capital 2016-2017

L'hon. Roger Melanson,  
ministre des Finances

Nouveau-Brunswick

Monsieur le président, j'ai le plaisir de prendre la parole à la Chambre aujourd'hui au moment de déposer le budget de capital pour 2016-2017. Le budget de capital d'aujourd'hui est fidèle au plan que nous avons présenté l'année dernière. Ce plan applique de solides principes de gestion des actifs, prévoit des mesures de relance bien nécessaires à notre économie et met nos investissements à profit.

Nos infrastructures publiques touchent chaque personne dans notre province. Pensez aux enfants dans nos écoles, aux entreprises et aux travailleurs qui se servent de notre réseau des transports et aux gens de diverses couches sociales qui ont recours tous les jours à notre système de soins de santé. De tels actifs jouent un rôle important dans leur vie.

Les gens du Nouveau-Brunswick s'attendent avec raison au bon entretien de leurs actifs publics. Malheureusement, les investissements n'ont pas suivi le rythme des demandes imposées à nos infrastructures. Nous avons vu la vérificatrice générale conclure que les niveaux de financement des dernières années ne permettraient pas la réalisation en temps opportun des travaux d'entretien routier très nécessaires. Voilà pourquoi nous avons appliqué des méthodes et principes de gestion des actifs afin de classer les projets par ordre de priorité dans notre premier budget de capital. Je signale avec plaisir que nous continuons d'appliquer ces principes.

Les gens du Nouveau-Brunswick sont conscients qu'ils appuient aussi l'entrepreneur ou le mécanicien de leur localité en prévoyant dans leur budget des travaux de réparation de leur maison ou de leur véhicule. Ils comprennent aussi que, s'ils reportent trop longtemps ces travaux, la facture peut augmenter considérablement. En tant que province, nous créons les mêmes possibilités pour nos entreprises et nous sommes aux prises avec les mêmes défis budgétaires, mais à plus grande échelle.

Monsieur le président, notre économie nous a posé des défis au cours des dernières années. Les investissements du secteur privé se situent maintenant à des niveaux inférieurs à ceux de 2005. D'importants projets d'investissement comme ceux de la mine Sisson et d'Énergie Est se profilent à l'horizon. Nous poursuivons nos investissements stratégiques dans des projets clés d'infrastructure publique comme moyens de favoriser l'accroissement des investissements du secteur privé qui fera croître l'activité économique et le nombre d'emplois viables à long terme.

Le budget de capital d'aujourd'hui apporte une stimulation importante à une économie où s'opère une reprise encore fragile. Au cours du prochain exercice

financier, notre gouvernement investira 656,1 millions de dollars dans nos infrastructures publiques. Un tel niveau d'investissement apportera une somme évaluée à environ 494 millions au titre du PIB et permettra le maintien de plus de 6 200 emplois l'année prochaine. Mes collègues au Cabinet et moi fournirons de plus amples renseignements au moment de présenter nos prévisions budgétaires aux fins de débat.

## **Éducation**

Monsieur le président, en ce qui concerne les écoles, nos familles et nos collectivités s'attendent à ce que celles-ci soient bien entretenues, salubres et sécuritaires. En investissant dans nos écoles, nous créons un milieu favorable où nos enfants peuvent acquérir les compétences qu'il leur faudra pour s'épanouir dans notre société moderne.

J'ai le plaisir d'annoncer que notre gouvernement investira en 2016-2017 un total de 108,6 millions de dollars dans notre infrastructure maternelle-secondaire. Ce niveau d'investissement témoigne de notre engagement à l'égard du système d'éducation et de notre détermination à faire du Nouveau-Brunswick le meilleur endroit où élever une famille.

## **Santé**

Monsieur le président, les pressions que subit notre système de soins de santé sont bien documentées, et la demande de services ne fait que s'accroître. Pour répondre aux demandes croissantes, nous devons investir judicieusement dans des domaines prioritaires afin que notre infrastructure des soins de santé soit efficace et efficiente et qu'elle permette de fournir à la population du Nouveau-Brunswick des soins de santé de qualité.

Le budget d'aujourd'hui prévoit un total de 72,1 millions de dollars pour l'entretien et l'amélioration de notre infrastructure des soins de santé.

## **Transports**

Monsieur le président, l'économie du Nouveau-Brunswick dépend fortement du commerce, tant à l'intérieur de notre province qu'au-delà de nos frontières, et un réseau bien entretenu de transport joue un rôle essentiel pour faire en sorte que nos marchandises puissent se rendre aux marchés avec un maximum d'efficacité. Un réseau sécuritaire et fiable de transports joue en outre un rôle important dans le

quotidien des gens du Nouveau-Brunswick lorsqu'ils se déplacent dans la province, que ce soit pour le travail ou pour des raisons personnelles. Grâce à l'application continue des principes de gestion des actifs, notre gouvernement investit 413,3 millions de dollars dans des projets prioritaires et des travaux d'entretien et de réparation de notre infrastructure des transports.

### **Plan pluriannuel de dépenses en capital**

Monsieur le président, le budget d'aujourd'hui s'inscrit dans la continuité du plan pluriannuel de dépenses en capital que nous avons présenté l'année dernière. Les prévisions budgétaires pour 2016-2017 et les investissements prévus jusqu'en 2018-2019 montrent que nous avons un plan. Nous maintenons notre engagement à l'égard de notre plan pluriannuel, qui prévoit des dépenses annuelles moyennes de 149 millions pour des projets d'infrastructure stratégiques.

### **Conclusion**

Monsieur le président, nous utilisons tous quotidiennement nos infrastructures publiques. Au moyen d'investissements stratégiques, nous pouvons assurer au Nouveau-Brunswick un réseau bien entretenu d'actifs publics qui s'adapte à nos besoins courants et qui contribue grandement à notre mieux-être économique et à notre qualité de vie. Les gens du Nouveau-Brunswick ne s'attendent à rien de moins.

Monsieur le président, en déposant le budget de capital pour 2016-2017 et un plan pluriannuel, notre gouvernement répond aux attentes en question. Le budget d'aujourd'hui énonce nos priorités pour les trois prochaines années et souligne un financement visant l'achèvement de projets en cours et l'entretien de nos bâtiments, de nos routes et de nos ponts ainsi que de nos autres infrastructures.

Nous continuons à nous concentrer sur des investissements en infrastructure qui s'appuient sur l'application de bons principes de gestion des actifs, sur la croissance de notre économie et sur la mobilisation de fonds provenant d'autres sources de sorte à en maximiser les effets.

Merci, Monsieur le président.

## PLAN PLURIANNUEL POUR L'INFRASTRUCTURE

Milliers

\$

	2016-2017 Budget	2017-2018 Plan	2018-2019 Plan
<b>Investissements en capital ordinaires</b>			
Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	500	100	100
Assemblée législative.....	450	50	50
Éducation et Développement de la petite enfance.....	65 022	43 350	41 690
Éducation postsecondaire, Formation et Travail.....	5 895	5 695	5 695
Environnement et Gouvernements locaux.....	1 000	1 225	1 000
Santé.....	70 100	85 400	100 700
Service Nouveau-Brunswick.....	3 411	-	-
Société de développement régional.....	2 707	1 600	-
Tourisme, Patrimoine et Culture.....	1 000	1 000	1 000
Transports et Infrastructure.....	367 250	346 755	346 160
Demandes de capital pour les exercices futurs.....	-	40 000	29 000
<b>Total - Investissements en capital ordinaires</b>	<b>517 335</b>	<b>525 175</b>	<b>525 395</b>
<b>Initiative en matière d'infrastructure stratégique</b>			
Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	1 000	500	500
Assemblée législative.....	335	-	-
Éducation et Développement de la petite enfance.....	41 085	42 670	45 976
Santé.....	2 000	9 800	-
Société de développement régional.....	44 500	52 500	47 000
Tourisme, Patrimoine et Culture.....	1 295	525	555
Transports et Infrastructure.....	35 210	42 750	16 000
Projets visant les améliorations écoénergétiques et l'énergie renouvelable.....	13 340	13 340	13 340
Demandes de capital pour les exercices futurs.....	-	9 000	48 000
<b>Total - Initiative en matière d'infrastructure stratégique.....</b>	<b>138 765</b>	<b>171 085</b>	<b>171 371</b>
<b>Total - Dépenses en capital.....</b>	<b>656 100</b>	<b>696 260</b>	<b>696 766</b>